

**CREN – Thème 2 :**  
***Plurilinguismes, éducations, sociétés***  
*Coordinatrices: Isabelle Audras et Isabelle Nocus*

# Bilan 2023-2024 - Thème 2

**Séminaire général de fin d'année à Pornic**  
27-28 juin 2024

# Plan de la présentation

- Bilan d'équipe, production scientifiques / communications ; projets en cours
- Focus sur de nouveaux projets
- Fenêtre sur une recherche doctorale

### 11 Membres titulaires

AUDRAS Isabelle  
BRETEGNIER Aude  
DUPOUY Myriam  
FRANÇOIS Dora  
LACROIX Florence  
NOCUS Isabelle  
SALAM Pierre  
SANCHEZ AREVALO Edna Lorena  
TENDING Marie-Laure  
VENAILLE Caroline

26  
Membres en 2023-  
2024

### 4 Membres honoraires et émérites

BOURDET Jean-François  
CANDELIER Michel  
IOANNITOU Gina  
OMER Danielle

### 6 Doctorants

ABAD GERVACIO Moisés  
BEN ROMDHANE Mariem  
CREVECOEUR Anne-Pascale  
LEQUERRE Poevai  
MAKSUD Inès  
MARILLIER Tetiana

### 3 jeunes Docteurs

GUILLEMOT Françoise  
HUMEAU Camille  
ROUSSELOT Faustine

*Coordinatrices à partir de septembre :  
Isabelle Audras et Florence Lacroix*

### 3 Chercheuses associées, collaboratrices scientifiques

ALLETRU Amélie  
LE GAL Sophie  
STARKEY-PERRET Rebecca

# Bilan d'équipe

# Actualités scientifiques (1/2)

- Des projets en cours...
  - A l'image de l'équipe (projets individuel /équipe ; jeunes chercheuses ; inter-thèmes et inter-disciplinaires ; en collaboration avec d'autres laboratoires/universités au niveau national et international)
  - Construits de façon collaborative, avec le tissu associatif et/ou socio-économique
  - Démarches collaboratives (chercheur.es, acteurs éducatifs acteurs politiques publiques) qui questionnent les notions de diversité, plurilinguismes sociaux, mobilités/migrations
- Questionnements et thématiques de recherche en chantier en 2023-24
  - Ateliers de « tissages » thématiques et notionnels
  - Échanges et partages autour de questions méthodologiques

# Actualités scientifiques (2/2) - Un portrait du thème 2

## Projets en cours :

- SAMILS, 2021-2024, porteuse M. Dupouy: « Stylisation des accents en contextes divers de migrations, apports de la littérature à une approche sociolinguistique »
- « Accompagnement et évaluation du projet « Eveil et Langages » dans RPE de Vendée », Pep85, 2022-2024 F. Lacroix et I. Nocus.
- « Initiatives collaboratives école-association et démarches plurilingues », Toile d'Eveil, Cité éducative d'Angers. 2021-2024, F. Lacroix (coord.) [focus]
- ACOEUR « Activités collaboratives plurilingues et diversité des contextes en Europe », volet Maturation MSH, 2023-24 , I. Audras, F. Lacroix, N. Maillard (CIRPaLL, UA), V. Renault, (coord.)
- écri+ : « Développement de dispositif d'analyse des besoins, de formation et de certification en français écrit », PIA, 2017-2028 P. Salam et J-F. Bourdet

## Projets démarrant à la rentrée :

LéA IFÉ CreaSons, 2024-2027 ; porteuses : C. Venaille, L. Charlot (collège Berthelot) et Delphine Duchemin (Cartables FM). [focus]

## Moments forts dans l'année / à venir :

Colloque international « *F/francophonies en contextes universitaires et diversités de l'ailleurs : Langues, mobilités, (trans)formations, identités* », Angers, 4-5 avril 2024 ; M-L Tending V. Feussi (CIRPaLL) & J. Piriou (ESO - Angers), Grand témoin : A. Bretegnier

Chaire du pôle ligérien Enfance et Jeunesse « Raconter des histoires pour grandir ensemble », passage de relais, 27 mai de N. Prince à I. Audras

Journée de formation sur l'interculturalité à destination des professionnel.les, pôle Politique de la Ville, 3 octobre, Le Mans, recherche-action 2024-25 : I. Audras, A. Bretegnier, M. Cohen (Temos), Y. Chen, M. Dupouy, A. Etiemble (ESO), P. Salam, ML Tending, C. Venaille

# Focus sur de nouveaux projets

**Caroline Venaille, Lénaïk Charlot** (collège Berthelot) et **Delphine Duchemin** (Cartables FM). LéA IFÉ CreaSons, 2024-2027 (dépôt février 24, projet accepté).

**Florence Lacroix**, Initiatives collaboratives école-association et démarches plurilingues (Toile d'Eveil), Cité éducative d'Angers. 2021-2024

# CreaSons : une recherche collaborative à venir : “Écoutons Berthelot”, 2024-2027



Écoutons Berthelot  
2024-2027

- Une mini-enquête sociolinguistique autour des pratiques culturelles sonores par les élèves depuis l'éducation musicale et vers un projet pluridisciplinaire ;
- Une création de ressources pour travailler la compétence plurilingue et pluriculturelle depuis une séquence pluridisciplinaire dans le cadre d'un projet d'établissement au collège autour de l'écoute et des formes sonores ;
- Une recherche collaborative pour co-construire une formation de sensibilisation aux compétences plurilingues et pluriculturelles destinée aux enseignant.es du secondaire.

## Au collège Berthelot :

Lenaïk Charlot, enseignante d'éducation musicale

Anne Gernais, enseignante d'espagnol

Hanh Baillat, enseignante UPE2A

Aline Quatravaux, enseignante de français

Eric Hertault, enseignant d'histoire-géographie et emc

Sébastien Valentin, enseignant de technologie

Pauline Meunier, enseignante documentaliste

Édith Guéranger, enseignante d'éducation physique.

Delphine Duchemin, coordinatrice de **Cartables FM**.

## Au Mans Université :

Caroline Venaille, enseignante-chercheuse en sciences du langage ;

Isabelle Audras, enseignante-chercheuse en didactique des langues.

© Venaille



*écoute / espace public / traversée des signes / perceptions sonores / pratiques sonores et langagières*



# Florence Lacroix, Initiatives collaboratives école-association et démarches plurilingues, 2021-2024



- Une action « Une histoire dans ma langue »
- Apports des démarches plurilingues (Auger, 2018 ; Young et Marie, 2016 ; Simonin, 2021 ; etc.)
- Traductions d'albums, lectures partagées d'albums jeunesse, sortie librairie et temps forts à la bibliothèque



- Étudier l'intérêt de ce café des parents sur
  - les pratiques et les représentations qu'ont les familles, les enfants et les enseignants au sujet du plurilinguisme
  - les pratiques de lecture familiales
  - le lien école-famille
  
- Méthodologie
  - approche ethnographique (Marchive, 2012)
  - entretiens avec des parents et les différentes professionnelles
  - focus groupes élèves

COLLEGE ED EDUCATION, COGNITION,

DOCTORAL LANGAGES, INTERACTIONS,

PAYS DE LA LOIRE SANTE

Dynamiques et enjeux identitaires de la pluralité linguistique en Tunisie : expériences sociolangagières, histoires de transmission et d'appropriation. Approche biographique intergénérationnelle

Par : Mariem BEN ROMDHANE

Sous la Direction de : Aude Bretegnier et Isabelle Audras

cren

Centre  
de Recherche  
en Éducation  
de Nantes

## Contexte : la Tunisie

- Des politiques linguistiques “homogénéisantes” (Laroussi, 2002)
- Diglossie tunisien vs arabe
- Invisibilisation de la Langue amazigh
- Ambiguïté du statut du français (Jerad, 2004)
- Expansion de l’anglais

## Problématique

- Comment se vivent le plurilinguisme, les langues en contact en Tunisie ?
- Comment se construisent et évoluent les idéologies linguistiques qui y circulent, portées par les politiques linguistiques et éducatives aussi bien nationales que familiales ?
- Quels sont les impacts des idéologies linguistiques sur le vécu, les croyances et les pratiques langagières des individus ?

## Enquête

- Des entretiens biographiques
- “Des portraits de famille” sociolangagiers : plusieurs membres appartenant à 4 générations différentes nés
  - entre 1930 et 1940
  - entre 1956 et 1970
  - entre 1980 et 1990
  - après 2005

## Séminaires du thème 2 – 2024-2025

- 30 septembre réunion de rentrée
- 7 octobre communication de Liudmila Shafirova (U. D'Aveiro)

- 18 novembre (Le Mans)

- 20 janvier (Nantes)

- 10 mars (Le Mans)

- 2 juin (Nantes)